



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 5 decembrie 2023
(OR. en)

15885/23
ADD 1
LIMITE
PV CONS 58
RELEX 1375

PROIECT DE PROCES-VERBAL
CONSILIUL UNIUNII EUROPENE
(Afaceri externe/Dezvoltare)

21 noiembrie 2023

Activități fără caracter legislativ

3. Afaceri curente¹

Consiliul a abordat:

- Sprijinul UE pentru reconstrucția Ucrainei
- Cooperarea pentru dezvoltare cu Palestina
- Raport comun la jumătatea perioadei al Comisiei/Înaltului Reprezentant privind punerea în aplicare a Planului de acțiune pentru egalitatea de gen III (GAP III)
- Lucrări ulterioare summitului UE-CELAC, desfășurat la Bruxelles în perioada 17-18 iunie 2023

4. Implicarea Echipei Europa în medii complexe din Africa

Schimb de opinii

Consiliul a desfășurat un schimb de opinii.

5. Diverse

- Consiliul a salutat informațiile furnizate de Comisie cu privire la semnarea Acordului de la Samoa – un nou acord de parteneriat UE-OSACP.
- Consiliul a luat act de informațiile furnizate de Comisie cu privire la rezultatul primei ediții a Forumului Global Gateway, care a avut loc la Bruxelles în perioada 25-26 octombrie 2023.

¹ Inclusiv un schimb informal de opinii cu președintele Grupului Băncii Mondiale (prin videoconferință)

Declarații privind punctele „A” fără caracter legislativ care figurează în documentul 15546/23**Referitor la****punctul 3 de pe
lista punctelor****Concluzii privind abordarea „Echipa Europa”**
*Aprobare***„A”:****DECLARAȚIA POLONIEI**

„Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca drept fundamental în tratatele Uniunii Europene. Polonia asigură egalitatea între femei și bărbați în cadrul stabilit prin sistemul juridic național polonez, în conformitate cu tratatele internaționale privind drepturile omului și în cadrul stabilit de valorile și principiile fundamentale ale Uniunii Europene.

Din aceste motive, expresia «egalitate de gen» va fi interpretată de Polonia ca referindu-se la egalitatea între femei și bărbați, în conformitate cu articolele 2 și 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană și cu articolul 8, articolul 153 și articolul 157 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Deși Polonia se alătură consensului cu privire la concluziile Consiliului, nu considerăm elementele specifice ale concluziilor sus-menționate drept o formulare convenită și o bază pentru orice viitoare negocieri.”

Referitor la**punctul 4 de pe
lista punctelor****Concluzii privind o tranziție socială, verde și digitală**
*Aprobare***„A”:****DECLARAȚIA POLONIEI**

„Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca drept fundamental în tratatele Uniunii Europene. Polonia asigură egalitatea între femei și bărbați în cadrul stabilit prin sistemul juridic național polonez, în conformitate cu tratatele internaționale privind drepturile omului și în cadrul stabilit de valorile și principiile fundamentale ale Uniunii Europene.

Din aceste motive, expresia «egalitate de gen» va fi interpretată de Polonia ca referindu-se la egalitatea între femei și bărbați, în conformitate cu articolele 2 și 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană și cu articolul 8, articolul 153 și articolul 157 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Având în vedere cele de mai sus, Polonia va interpreta restul expresiilor care conțin termenul din limba engleză «gender» (gen) ca făcând referire la «sex» (sex), în conformitate cu articolul 10, articolul 19 alineatul (1) și articolul 157 alineatele (2) și (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Deși Polonia se alătură consensului cu privire la concluziile Consiliului, nu considerăm elementele specifice ale concluziilor sus-menționate drept o formulare convenită și o bază pentru orice viitoare negocieri.”

DECLARAȚIA POLONIEI

„Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca drept fundamental în tratatele Uniunii Europene. Polonia asigură egalitatea între femei și bărbați în cadrul stabilit prin sistemul juridic național polonez, în conformitate cu tratatele internaționale privind drepturile omului și în cadrul stabilit de valorile și principiile fundamentale ale Uniunii Europene.

Din aceste motive, expresia «egalitate de gen» va fi interpretată de Polonia ca referindu-se la egalitatea între femei și bărbați, în conformitate cu articolele 2 și 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană și cu articolul 8, articolul 153 și articolul 157 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Având în vedere cele de mai sus, Polonia va interpreta restul expresiilor care conțin termenul din limba engleză «gender» (gen) ca făcând referire la «sex» (sex), în conformitate cu articolul 10, articolul 19 alineatul (1) și articolul 157 alineatele (2) și (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Deși Polonia se alătură consensului cu privire la concluziile Consiliului, nu considerăm elementele specifice ale concluziilor sus-menționate drept o formulare convenită și o bază pentru orice viitoare negocieri.”

DECLARAȚIA UNGARIEI

„Adoptarea Programului de acțiune al Conferinței Internaționale pentru Populație și Dezvoltare (CIPD) și a Platformei de acțiune de la Beijing a reunit un consens remarcabil. Prin acestea, exercitarea drepturilor omului a fost plasată în centrul dezvoltării și s-au realizat progrese importante în domeniul sănătății, al egalității de gen și al educației de la adoptarea lor. Aceste domenii se află în centrul Agendei 2030 pentru dezvoltare durabilă care încorporează ca principii fondatoare respectarea universală a drepturilor omului și a demnității umane, statul de drept, justiția, egalitatea și nediscriminarea.

Ungaria își menține angajamentele în domeniul drepturilor omului, inclusiv drepturile femeilor. Ne asumăm angajamentul ferm pentru punerea în aplicare a Programului de acțiune al CIPD și a Platformei de acțiune de la Beijing, precum și a Agendei 2030, care servesc, de asemenea, ca principale puncte de referință pentru sănătatea sexuală și reproductivă și drepturile reproductive.

Nu există o definiție consensuală la nivel internațional, nici în interiorul Uniunii Europene, cu privire la termenul «sănătatea sexuală și reproductivă și drepturile aferente» nici cu privire la aspecte conexe, precum «drepturile sexuale» și «educația sexuală cuprinzătoare». Aceste aspecte sunt interpretate și promovate de către Ungaria în contextul Agendei 2030 pentru dezvoltare durabilă, al Programului de acțiune al CIPD și al Declarației și al Platformei de acțiune de la Beijing, precum și în conformitate cu legislațiile naționale relevante. Termenii și aspectele sus-menționate sunt interpretate în consecință în *Raportul special nr. 21/2023 al Curții de Conturi Europene privind inițiativa Spotlight pentru eliminarea violenței împotriva femeilor și a fetelor*, de asemenea.”

DECLARAȚIA BULGARIEI

„Bulgaria acordă o importanță deosebită dezvoltării și aprofundării relațiilor dintre UE și America Latină și zona Caraibilor și, prin urmare, dorește să își exprime sprijinul pentru proiectul propus de concluzii ale Consiliului privind relațiile dintre UE și America Latină și zona Caraibilor.

În 2018, Curtea Constituțională a Bulgariei a adoptat o hotărâre conform căreia Convenția Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice («Convenția de la Istanbul») promovează concepte juridice legate de noțiunea de gen care sunt incompatibile cu principiile de bază ale Constituției bulgare. În 2021, Curtea Constituțională a Republicii Bulgaria a adoptat o altă hotărâre care clarifică faptul că noțiunea de „sex” utilizată în Constituție nu poate fi interpretată decât în sensul determinării sale biologice.

Prin urmare, în concordanță cu hotărârile sus-menționate ale Curții Constituționale, Republica Bulgaria declară că nu poate accepta nici conceptul de gen, nici abordarea bazată pe gen din Convenția Consiliului Europei sau din orice alt document care urmărește să facă o distincție între categoria biologică a «sexului» (femei și bărbați) și noțiunea de «gen» ca construct social. În plus, suntem ferm convingși că, atunci când abordează drepturile fundamentale în contextul Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, Consiliul ar trebui să utilizeze terminologia Cartei.”